



物産品

PRODUCTS

真珠
Pearls



PRODUCTS 物産品

◆コンテンツ一覧 Content List

No	コンテンツ	Content
1	真珠	Pearl

1 真珠 Pearl

入り江と穏やかな波、御木本幸吉の情熱が生み出した海の宝石

Sea jewels created by coves, calm waves, and Kokichi Mikimoto's passion

- 伊勢志摩は、真珠養殖発祥の地として知られている。海には養殖用の筏が並んでおり、今でも全国有数の生産地となっている。
- 伊勢志摩の深く入り組んだ湾による波の穏やかな環境が、真珠養殖に適している。
- この地で生産されているのはアコヤ貝真珠であり、白くて光沢があるのが特徴であり、世界に輸出されている。
- 真珠店が多くあり、真珠アクセサリーの手作り体験をすることができる店もある。
- 真珠養殖の過程である「核入れ作業」や「真珠取り出し作業」を見学したり、体験することができる施設もある。
- 三重県を代表する県産品として、三重ブランド認定制度に認定されている。

- The Ise-Shima area is known as the birthplace of pearl farming. There are culturing rafts on the sea, and it is still one of the largest production areas in Japan today.
- Ise-Shima's intricate bays create a waveless environment suitable for pearl farming.
- In this area, the Japanese pearl oyster is used to produce pearls. They are characterized by their white, shiny surface and are exported overseas.
- The area contains many pearl shops, some of which provide handmade pearl accessory experiences.
- There are also facilities for viewing and experiencing the pearl farming process, including nuclei insertion and/or pearl removal.
- It is a certified Mie Brand product as an item that represents Mie Prefecture.



真珠のブローチ Pearl brooch



①英虞湾 真珠養殖場 Pearl farm in Ago Bay



③真珠の浜上げ Harvest of pearls



②真珠のアクセサリー作り Pearl accessory making

Pearl Culture in Ise-Shima National Park

Ise-Shima is the birthplace of pearl culture, and visitors can experience firsthand the care and skill that is required to produce the world's finest pearls. Located off the Toba waterfront, Mikimoto Pearl Island is the place where industry pioneer Mikimoto Kokichi (1858-1954) practiced pearl farming. The museum here contains detailed explanations on the history of Mikimoto, pearl farming, and the process he developed. There is also a showroom that displays a large collection of pearl jewelry, and a shop where visitors can purchase pearls. Other pearl shops in Ise-Shima National Park offer visitors firsthand views of the harvesting process, as well as the chance to create handmade pearl accessories. The many pearl rafts floating in the calm waters of the bay are a sign of the pearl culture industry's importance in Ise-Shima.

伊勢志摩国立公園の真珠養殖

真珠養殖の発祥地である伊勢志摩では、最高品質の真珠を生産するための行程や技術を知ることができます。鳥羽港付近にある「ミキモト真珠島」は、真珠養殖産業の開拓者である御木本幸吉(1858-1954)が真珠養殖に挑戦した場所です。島内にある博物館では真珠養殖の歴史や養殖方法などについて詳しく説明されています。また、真珠を使った装飾品のコレクションが数多く展示されており、真珠のアクセサリーなどを販売する店も併設されています。

伊勢志摩国立公園内には、真珠の収穫工程を見学したり、真珠アクセサリー作りを体験できる施設もあります。また、多くの真珠筏が浮かんでいる穏やかな湾内の風景も見られ、地域で真珠養殖が重要な産業となっていることを知ることができます。

この英語解説文は観光庁の地域観光資源の多言語解説整備支援事業で作成しました。
This English language text was created by the Japan Tourism Agency.